

**An alle Selbstabholer Brikett  
(lose und verpackte Ware)**Vom-Stein-Straße 39  
03050 Cottbus**Informace o postupu při nakládce v areálu Schwarze Pumpe od 14.07.2014**Datum  
**07.07.2014**Naše značka  
**CG-FSI**

Vážené dámy a pánové,

Kontaktní osoba  
**Marlis Heinrich**

od poloviny července 2014 se v areálu Schwarze Pumpe zavádí nový systém pro odbavování kamionů. Tento systém je digitální a řídí jak příjezd kamionů do areálu, tak jejich odbavení a výjezd ze Schwarze Pumpe.

Telefon - volačka  
**03564-6-94100**Fax - volačka  
**03564-6-92947**

Hlavním cílem nového systému je nejenom zkrácení administrativních procesů, ale především optimální plánování nakládek tak, aby docházelo k co nejmenšímu zdržování kamionů v průmyslovém areálu.

E-mail  
**Marlis.Heinrich  
@vattenfall.de**

Vaše značka

Aby vše fungovalo optimálně, je samozřejmě třeba také podpora z Vaší strany. Tímto dopisem Vás chceme především informovat o změnách a nových požadavcích na nakládku (volně ložených i balených produktů).

Vaše zpráva ze dne

**1. Rezervace časových oken v systému Transporeon**[www.vattenfall.de](http://www.vattenfall.de)

Poté, co úspěšně provedete svoji rezervaci a od společnosti Vattenfall Europe Mining AG obdržíte potvrzení k dané zakázce, je třeba příslušný termín nakládky bezpodmínečně dodržet, to znamená, že kamion musí být na seřadišti **minimálně 30 minut před začátkem daného časového okna.**

Předseda dozorčí rady  
Tuomo J. HatakkaPředstavenstvo  
Dr. Hartmuth Zeiß  
předseda představenstva

V případě, že 30 minut před nakládkou není kamion přihlášen, považuje se vozidlo za zpožděné a řidič musí počítat s tím, že na vyzvání k nakládce může čekat až 3 hodiny navíc.

Klaus Aha  
Hubertus Altmann  
Michael von Bronk  
Uwe Grosser**2. Změny v postupu při nakládce**Sídlo společnosti  
Cottbus

Počínaje dnem 14.07.2014 se odbavení Vašich kamionů bude realizovat výhradně na hlavním terminálu v areálu Schwarze Pumpe, a to na základě přepravního čísla, které bylo k dané zakázce přiřazeno v systému Transporeon (1500\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_).

Společnost zapsaná v OR  
městského soudu v Cottbusu  
pod č. HRB 3326Bankovní spojení  
Landesbank Hessen-Thüringen  
Bankovní směrové č. 500 500 00  
Číslo účtu: 46879003  
DE07 5005 0000 0046 8790 03  
HELADEFFXXX

Vattenfall unterstützt die Initiative:

Upozornění: Číslo zakázky **SAP (22122\_ \_ \_ \_)** se při přihlašování kamionů na terminálu **již nebude používat.**

1. krok: Osobní registrace na terminálu pro kamiony
2. krok: Obdržení nakládkové karty (a bez prodlení odjezd k nakládce)  
**nebo**  
vysílačky (na základě které je řidič vyzván k příjezdu na nakládku)
3. krok: Nakládková karta umožní řidiči vjezd do areálu - průjezd samoobslužnou branou pro nakládku kamionů
4. krok: Nakládka (klasickým způsobem)
5. krok: Řidič si sám vytiskne přepravní dokumenty na označeném terminálu, který se nachází v bezprostřední blízkosti nakládky.

**Pozor: Výjezd z areálu bez vytištění přepravních papírů není možný!**

**Výhoda:** Řidič se již nebude muset zdržovat u brány za účelem vytištění dokumentů.

6. krok: Odjezd ke vstupní bráně pro nakládku kamionů, vsunutí karty do přístroje u závory (závora se otevře nejpozději po 30 sekundách).

**Pozor: Výjezd z areálu hlavní branou je zakázán.**

Veškeré další záležitosti související s přihlášením řidiče a realizací nakládky zůstává beze změny. Řidič dostane při přihlášení na hlavním terminálu přesné instrukce, jak postupovat.

Prosíme Vás, abyste tyto informace o změnách v rámci nakládky poskytli Vaším spedičím.

V případě dotazů se prosím obraťte na tyto naše zaměstnance:  
Stefanie Blasche (interní oddělení pro distribuci): +49 3564 69 4747  
Luisa Appelt (projektová vedoucí): +49 152 54 85 60 81

Všichni, kdo se na zavádění nového digitálního systému pro řízení nakládky podíleli, se snažili, aby byl nový systém připraven co nejlépe. Přesto jsme si vědomi, že se zejména v počáteční fázi mohou objevovat různé výpadky. Prosíme Vás proto o shovívavost. Zároveň jsme otevřeni Vaším připomínkám.

Doufáme v pokračující dobrou spolupráci a zůstáváme s pozdravem.

Vattenfall Europe Mining AG

*i.V. Siebers*  
Kristin Siebers

*i.V. Heinrich*  
Marlis Heinrich

Datum  
07.07.2014

strana/celk.  
2/2



Vattenfall unterstützt die Initiative:

**Lausitzer  
Braunkohle** ✓  
Energie für Generationen